

The JBL logo is displayed in white text on an orange square background.

jbl six button remote

RF Remote Control

®

User Guide

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

ユーザーガイド



English

Important Safety Instructions

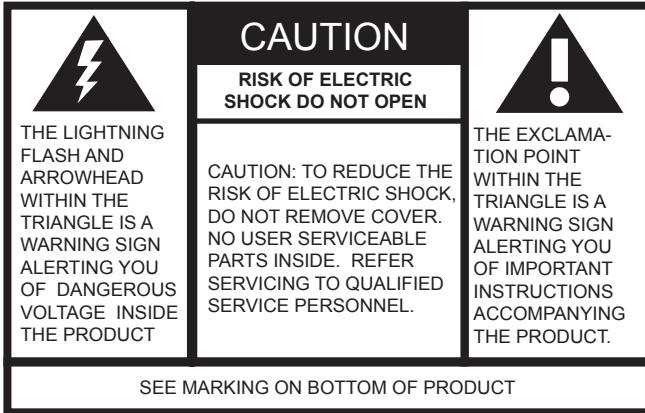
Please read the following operation precautions before use:

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do Not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do Not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do Not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK). THERE ARE NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE THIS UNIT. PLEASE REFER SERVICING TO QUALIFIED HARMAN JBL CORPORATION SERVICE PERSONNEL.

Important Note For All Electronic Products: Before inserting or unplugging audio cables from the source device's headphones or line-level output jacks, it is good practice to turn off the device. This will prolong the life of your unit, help protect your device from static electricity, and prevent potential damage.

WARNING: The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquid, such as vases, drinking glasses and so forth, shall be placed on the apparatus.

WARNING: The apparatus may be static sensitive in some circumstances and may have to be reset after suffering an electrostatic discharge



REGULATORY

FCC Statement and Warning

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions;

- 1) This device may not cause interference
- 2) This device must accept interference, including interference that may cause undesired operation of the device

IC Statement and Warning:

Operation is subject to the following two conditions;

- 1) This device may not cause interference
- 2) This device must accept interference, including interference that may cause undesired operation of the device

MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY THE MANUFACTURER COULD VOID THE USER AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT UNDER FCC RULES.

Music Browsing

Before proceeding, make sure the iPod is securely docked to your JBL® product.

Music Control Mode is indicated by a **BLUE** light. iPod® Navigation Mode is indicated by a **Orange** light.

Music Control Mode

Turn iPod On:	Press any button on the remote control to wake the iPod.
Turn iPod Off:	Press and hold the Play/Pause button for two seconds.
Play a Track:	Press the Play/Pause button. Note: If the iPod is at the Main Menu, pressing Play/Pause will cause the iPod to start playing all of its music.
Pause a Track:	Press the Play/Pause button while a song is playing.
Skip to Next Track:	Press the Forward button.
Skip to Previous Track:	Press the Reverse button.
Fast Advance Track:	Press and hold the Forward button.
Fast Reverse Track:	Press and hold the Reverse button.
Increase Volume:	Press the Volume Up button.
Decrease Volume:	Press the Volume Down button.
Mute:	Press the Volume Up and Volume Down buttons at the same time.
Change to iPod Navigation Mode:	Press the Mode button.

iPod Mode

Turn iPod On:	Press any button on the remote control to wake the iPod.
Turn iPod Off:	Press and hold the Play/Pause button for 2 seconds.
Scroll iPod Cursor Up:	Press the Reverse button.
Scroll iPod Cursor Down:	Press the Forward button.
Go to Previous Menu:	Press the Volume Down button.
Select Menu/Track/Feature:	Press the Volume Up button.
Change to iPod Navigation Mode:	Press the Mode button.

Troubleshooting

SYMPTOM	POSSIBLE PROBLEM	SOLUTION	NOTE
Command Transmission			
iPod does not respond to remote commands.	The remote battery power may be low.	Redock the iPod. If problem persists, reset the iPod. Replace battery.	
Remote only operates at close range.	The remote range is up to 20 feet. The remote battery power may be low.	Move the source unit closer to the remote. Replace the battery.	

Technical Specifications

Transmission:	Radio Frequency
Frequency:	2.4 GHz
Operating Range:	Up to 5.5 Meters.
Battery:	CR2032 3V
Dimensions:	73mm x 57mm x 15.8mm
Weight (Including Battery):	1.2 oz.

Battery Replacement

The JBL remote's battery should last a year under normal usage. To replace the battery, release the battery cover on the back of the remote and replace the old battery with a CR2032 type battery or equivalent.

Deutsch

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die folgenden Anwendungshinweise

- Lesen Sie diese Anweisungen.
- Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.
- Beachten Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie alle Anweisungen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie nur ein trockenes Tuch zum Säubern.
- Decken Sie keine der Belüftungsöffnungen ab. Führen Sie die Installation in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers durch.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörper, Heizgebläse, Öfen oder andere wärmeabstrahlende Geräte einschließlich Verstärkern) aufgestellt werden.
- Die Schutzvorrichtungen des polarisierten oder geerdeten Netzsteckers dürfen nicht deaktiviert oder umgangen werden. Ein polarisierter Stecker (USA) weist zwei flache Pole auf, von denen einer etwas breiter ist. Ein geerdeter Stecker weist zwei Pole und einen dritten Kontakt zur Erdung auf. Der breitere Pol und der zusätzliche Kontakt dienen der Sicherheit. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, sollten Sie die veraltete Steckdose durch einen Elektriker ersetzen lassen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht im Weg liegt und insbesondere an den Steckern, beim Einstecken in Verteilerdosen und am Ausgang vom Gerät nicht geknickt wird.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte oder Zubehörteile.
- Trennen Sie dieses Gerät bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz ab.
- Überlassen Sie alle Wartungsaufgaben einem ausgebildeten Techniker. Wartungsmaßnahmen sind erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Form beschädigt wurde, z.B. wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräterinnere eingedrungen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, der normale Betrieb gestört ist oder wenn das Gerät fallen gelassen wurde.
- **STROMSCHLAGEFAHR. DIE ABDECKUNG (BZW. DIE RÜCKSEITE) DARF NICHT ABGENOMMEN WERDEN. IM INNEREN DES GERÄTS BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. WARTUNGS- UND REPARATURMASSNAHMEN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEN SERVICEVERTRETERN DER HARMAN MULTIMEDIA CORPORATION DURCHFÜHRT WERDEN.**
- Nehmen Sie niemals die Gitterabdeckungen ab, um Servicemaßnahmen am Lautsprechersystem durchzuführen. Das Lautsprechersystem enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie alle Servicemaßnahmen dem technischen Supportteam von Harman Multimedia.

Informationen zur Einstufung auf der Unterseite der Einheit.

Wichtiger Hinweis für alle elektronischen Geräte: Vor dem Anschließen oder Abtrennen von Audiokabeln am Kopfhörer- oder Line-Ausgang sollte das Gerät abgeschaltet werden. Diese Maßnahme verlängert die Lebensdauer der Einheit, trägt zum Schutz vor statischer Elektrizität bei und hilft potenzielle Schäden zu verhindern.

WARNUNG: BRAND- UND STROMSCHLAGEFAHR. DIESES GERÄT DARF NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

WARNUNG: DAS GERÄT DARF NICHT MIT TROPF- ODER SPRITZWASSER IN BERÜHRUNG KOMMEN UND AUF DEM GERÄT DÜRFEN KEINE MIT FLÜSSIGKEIT GEFÜLLTEN GEGENSTÄNDE (VASEN, USW.) ABGESTELLT WERDEN.

	<h2>VORSICHT</h2>	
<p>DAS BLITZSYMBOL UND DIE PFEIL-SPITZE AUF EINER DREIECKIGEN GRUND-FLÄCHE WEISEN DARAUFG HIN, DASS GEFÄHRLICHE SPANNUNG IM INNEREN DES GERÄTES ANLIEGT.</p>	<p>STROMSCHLAGEFAHR NICHT ÖFFNEN</p> <p>STROMSCHLAGEFAHR, DIE ABDECKUNG DARF NICHT ABGENOMMEN WERDEN. IM INNEREN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER WARTBAREN TEILE. WARTUNGSMÄSSIGE REPARATUREN NUR VON AUSBILDETEM PERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.</p>	<p>DAS AUSSCHREIBESYMBOL AUF EINER DREIECKIGEN GRUND-FLÄCHE WEIST DARAUFG HIN, DASS WICHTIGE ANWEISUNGEN ZUM LIEFERUMFANG DES GERÄTES GELTEN.</p>
<p>SIEHE MARKIERUNG AUF DER UNTERSEITE</p>		

Zulassungen

FCC-Erklärung und Warnung

Bei Tests an diesem Gerät wurde ermittelt, dass es die Grenzwerte laut Teil 15 der FCC-Vorschriften für ein digitales Gerät der Klasse B einhält. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um beim Einsatz dieses Geräts in häuslichen Anwendungsbereichen angemessenen Schutz vor Störungen zu gewährleisten. Beim Einsatz dieses Geräts wird Hochfrequenzenergie erzeugt, verwendet und unter Umständen abgestrahlt. Wenn die Installation und der Gebrauch nicht streng in Übereinstimmung mit den Anweisungen erfolgen, treten eventuell Störungen bei Funkübertragungen auf. Es kann grundsätzlich nicht ausgeschlossen werden, dass in bestimmten Installationen Störungen auftreten. Falls dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, sollten eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zur Behebung des Problems versucht werden:

- a) Versuchen Sie, die Empfangsantenne neu auszurichten oder an einer anderen Stelle zu platzieren.
- b) Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- c) Schließen Sie das Gerät und den Empfänger an unterschiedlichen Stromkreisen an.
- d) Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio- oder Fernstechniker.

ÄNDERUNGEN, DIE NICHT AUSDRÜCKLICH VOM HERSTELLER GENEHMIGT WURDEN, KÖNNEN DAZU FÜHREN, DASS DIE LIZENZ ZUR BENUTZUNG DES GERÄTS ENTSPRECHEND DEN FCC-VORSCHRIFTEN ENTZOGEN WIRD.

Music Browsing

Bevor Sie fortfahren stellen Sie sicher, dass der iPod® ordnungsgemäß mit ihrem JBL Produkt verbunden bzw. angedockt ist.

Der Musik-Kontrollmodus wird durch "blau" leuchtendes LED und der iPod® Navigationsmodus durch "orange" leuchtendes LED auf der Vorderseite der Fernbedienung angezeigt.

Im Musik-Kontrollmodus:

Anschalten des iPod® :	Drücken Sie eine beliebige Taste der Fernbedienung um dem iPod® an zuschalten.
Ausschalten des iPod® :	Drücken und halten Sie die Play/Pause Taste für 2 Sekunden.
Abspielen eines Tracks:	Drücken Sie die Play/Pause Taste. Hinweis: Sollte sich der iPod® im Hauptmenü befinden, wird die Betätigung der Play/Pause Taste dazu führen das der iPod® die gesamte Liste der verfügbaren Lieder abspielt.
Anhalten eines Tracks:	Drücken Sie die Play/Pause Taste während der Song abgespielt wird.
Zum nächsten Track springen:	Drücken Sie die "Forward" Taste.
Zum vorherigen Track springen:	Drücken Sie die "Reverse" Taste.
Schnelles Vorspulen eines Tracks:	Drücken und halten Sie die "Forward" Taste.
Schnelles Rückspulen eines Tracks:	Drücken und halten Sie die "Reverse" Taste.
Lautstärke erhöhen:	Drücken Sie die "Volume Up" Taste.
Lautstärke verringern:	Drücken Sie die "Volume Down" Taste.
Lautlos schalten:	Drücken Sie die "Volume Up" und "Volume Down" Tasten gleichzeitig.
Wechsel in der iPod® Modus:	Drücken Sie die "Mode" Taste.

Im iPod® Modus:

Anschalten des iPod®:	Drücken Sie eine beliebige Taste der Fernbedienung um dem iPod® an zuschalten.
Ausschalten des iPod®:	Drücken und halten Sie die Play/Pause Taste für 2 Sekunden.
iPod® Cursor nach oben scrollen:	Drücken Sie die "Forward" Taste.
iPod® Cursor nach unten scrollen:	Drücken Sie die "Reverse" Taste.
Zum vorherigen Menü gehen:	Drücken Sie die "Volume Down" Taste.
Auswahl von Menü/Track/Feature:	Drücken Sie die "Volume Up" Taste.
Wechsel in den Navigationsmodus:	Drücken Sie die "Mode" Taste.

Problembekämpfung

MÖGLICHES PROBLEM	LÖSUNG
Der iPod® reagiert nicht auf den Befehl der Fernbedienung.	<ol style="list-style-type: none">1) Setzen Sie den iPod® nochmals in den Adapter ein. Sollte das Problem weiterhin bestehen starten Sie bitte Ihren iPod® neu.2) Die Batterie könnte nicht ausreichend Strom liefern. Wechseln Sie die Batterie.
Die Fernbedienung funktioniert nur wenn Sie sich nahe am Gerät befinden.	<ol style="list-style-type: none">1) Die Reichweite der Fernbedienung beträgt bis zu 6 Meter. Wenn die Bezugsquelle weiter davon entfernt sein sollte, verringern Sie diesen Abstand.2) Die Batterie könnte nicht ausreichend Strom liefern. Wechseln Sie die Batterie.

Fernbedienung – Technische Daten

Übertragung:	Radiofrequenz
Frequenz:	2.4 GHz
Betriebsbereich/Aktionsradius:	bis zu 5.5 Meter
Batterie:	CR2032 3V
Abmessungen:	73mm x 57mm x 15.8mm
Gewicht:	34g

Batteriewechsel

Die Batterie der JBL Fernbedienung sollte unter normalen Nutzungsbedingungen ein Jahr halten. Um die Batterie zu wechseln, benutzen Sie bitte einen kleinen Schlitzschraubenzieher um die Abdeckung des Batteriegehäuses, welches sich auf der Rückseite Ihrer Fernbedienung befindet, zu öffnen und tauschen Sie die alte Batterie gegen eine neue des Typs CR2032 oder gleichwertig aus.

Français

Consignes de sécurité importantes

Veuillez lire les précautions suivantes avant toute utilisation :

- Lire ces instructions.
- Conserver ces instructions.
- Se conformer à tous les avertissements.
- Suivre toutes les instructions.
- Ne Pas utiliser cet appareil à proximité d'eau.
- Nettoyer seulement avec un chiffon sec.
- Ne Pas bloquer les événements. Installer conformément aux instructions du fabricant.
- Ne Pas installer à proximité de toute source de chaleur comme radiateurs, bouches de chaleur, fours, ou tout autre appareil pouvant produire de la chaleur (y compris les amplificateurs).
- Ne Pas aller à l'encontre du but de sécurité recherché par les types de fiches polarisées ou mises à terre. Une fiche polarisée possède deux lames, une plus large que l'autre. Une fiche mise à la terre est équipée de deux lames et d'une broche de terre. La lame plus large ou la broche de terre existe pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans vos prises, consulter un électricien pour la remplacer.
- S'assurer que le cordon d'alimentation n'est ni pincé ni écrasé, particulièrement au niveau de la fiche, de la prise et au point de sortie de l'appareil.
- N'utiliser que des accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débrancher cet appareil en cas d'orage ou de longues périodes d'inutilisation.
- N'utiliser que du personnel qualifié pour toute réparation. La réparation de l'appareil est nécessaire lorsqu'il a été endommagé d'une manière ou d'une autre : un cordon ou une fiche endommagé, submersion dans un liquide, objet a pénétré l'appareil, l'appareil a été exposé à un liquide ou à la pluie ou ne fonctionne pas normalement ou a subi une chute.
- POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LE DESSUS (OU L'ARRIÈRE) DE L'APPAREIL. IL N'EXISTE AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL. CONTACTER LE PERSONNEL QUALIFIÉ DE HARMAN JBL CORPORATION.
- Ne jamais retirer les recouvrements de grille pour réparer le système de haut-parleur. Ce dernier ne comporte aucune pièce réparable.
- Contacter le support technique JBL pour toute réparation.

Remarque importante concernant tout produit électronique : Avant d'insérer les câbles audio du casque d'écoute ou les jacks de sortie de niveau de ligne de l'appareil ou les débrancher, il est conseillé de mettre l'appareil hors tension. Cela prolongera la durée de vie de l'appareil, le protégera contre toute électricité statique, et évitera tout dommage potentiel.

AVERTISSEMENT : POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

AVERTISSEMENT : NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À AUCUNE ÉCLABOUSSURE OU AUCUN LIQUIDE. NE PLACER AUCUN OBJET REMPLI DE LIQUIDE TEL UN VASE SUR L'APPAREIL

 <p>L CLAIR OU L A FLÛCHE DANS LE TRIANGLE EST UN SIGNAL D AVERTISSEME NT INDICATIF D N « VOLTAGE DANGEREUX » L INT RIEUR DU PRODUIT</p>	<p>ATTENTION</p> <p>RISQUE DE CHOCS ELECTRIQUES NE PAS OUVRIR</p> <p>ATTENTION : POUR R DUIRE TOUT RISQUE DE CHOCS LECTRIQUES, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE. IL N Y A AUCUNE PIÛCE R PARABLE PAR L UTILISATEUR L INT RIEUR. POUR TOUTE R PARATION CONTACTER LE PERSONNEL QUALIFI .</p>	 <p>LE POINT D EXCLAMATION DANS LE TRIANGLE EST UN SIGNAL D AVERTISSEME NT ACCOMPAG NANT TOUTE INSTRUCTION D IMPORTANCE CONCERNANT LE PRODUIT.</p>
<p>VOIR LES INDICATIONS SUR LA BASE DE L APPAREIL</p>		

Réglementation

Règlement et avertissement du FCC

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de Classe B, conformément au Paragraphe 15 du règlement du FCC. Ces limites sont destinées à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles d'une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émaner des ondes radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives du fabricant, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'est cependant pas garanti que ces interférences ne se produiront pas suivant l'installation. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à toute réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et allumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception ou en changer l'emplacement.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Contacter le détaillant ou consulter un technicien radio/télé qualifié.

- Ce dispositif peut ne pas créer des interférences
- Ce dispositif doit accepter les interférences y compris celles qui pourraient créer des fonctionnements indésirables de ce même dispositif.

TOUTE MODIFICATION NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉE PAR LE FABRICANT PEUT ANNULER LES DROITS DE L'UTILISATEUR À EMPLOYER L'ÉQUIPEMENT CONFORMÉMENT AU RÈGLEMENT FCC.

Navigation musique

Avant de continuer, s'assurer que l'iPod® est bien arrimé dans le JBL Radial ou le JBL On Tour Extreme et que le film protecteur à été retiré de la pile.

Le mode Commandes musique est indiqué par un voyant BLEU. Le mode Navigation iPod® est indiqué par un voyant Orange.

En mode Commandes musique

Mettre l'iPod® en marche :

Éteindre l'iPod® :

Lire une piste :

Pauser sur une piste :

Passer à la piste suivante :

Retourner à la piste précédente :

Avance rapide :

Retour arrière rapide :

Augmenter le volume :

Baisser le volume :

Sourdine :

Passer en mode iPod® :

Appuyer sur n'importe quel bouton de la télécommande pour réveiller l'iPod®.

Maintenir le bouton Play/Pause (Lecture/Pause) appuyé 2 secondes.

Appuyer sur le bouton Play/Pause. Remarque : Si l'iPod® est sur le menu principal, le fait d'appuyer sur Play/Pause fait que l'iPod® débute la lecture de l'ensemble de sa musique.

Appuyer sur le bouton Play/Pause pendant la lecture de la chanson.

Appuyer sur le bouton Forward (Avant).

Appuyer sur le bouton Reverse (Arrière).

Maintenir le bouton Forward appuyé.

Maintenir le bouton Reverse appuyé.

Appuyer sur le bouton Volume Up (Plus).

Appuyer sur le bouton Volume Down (Moins).

Appuyer en même temps sur les boutons Volume Up et Down.

Appuyer sur le bouton Mode.

En mode iPod®

Mettre l'iPod® en marche :

Éteindre l'iPod® :

Faire défiler le curseur de l'iPod® vers le haut :

Faire défiler le curseur de l'iPod® vers le bas :

Retourner au menu précédent :

Sélectionner Menu/Piste/Fonctions :

Passer en mode Navigation :

Appuyer sur n'importe quel bouton de la télécommande pour réveiller l'iPod®.

Maintenir le bouton Play/Pause appuyé 2 secondes.

Appuyer sur le bouton Forward.

Appuyer sur le bouton Reverse.

Appuyer sur le bouton Volume Down.

Appuyer sur le bouton Volume Up.

Appuyer sur le bouton Mode.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème possible	Solution
L'iPod ne répond pas à la télécommande.	1) Réamarrer l'iPod. Si le problème persiste, réinitialiser l'iPod. 2) La pile de la télécommande est peut-être faible. Remplacer la pile.
La télécommande ne fonctionne qu'à proximité de l'appareil.	1) La portée de la télécommande est de 6,10 m (20 pieds). Si l'appareil source est plus éloigné, le rapprocher de la télécommande. 2) La pile de la télécommande est peut-être faible. Changer la pile.

Spécifications techniques de la télécommande

Transmission :	Radiofréquence
Fréquence :	2,4 GHz
Plage de fonctionnement :	Jusqu'à 5.5m
Pile :	CR2032 3V
Dimensions :	73mm x 57mm x 15.8mm
Poids (pile comprise) :	34g

Remplacement de la pile

La pile de la télécommande JBL devrait durer un an dans des conditions normales d'utilisation. Pour changer la pile, utiliser un petit tournevis à tête plate pour retirer le couvercle du boîtier à l'arrière de la télécommande et remplacer l'ancienne pile avec une pile du type CR2032 ou équivalent.

Español

Instrucciones importantes acerca de la seguridad



Lea las siguientes precauciones de uso antes de comenzar:

- Lea estas instrucciones.
- Guarde estas instrucciones.
- Preste atención a todas las advertencias.
- Siga las instrucciones.
- No use este aparato cerca de una fuente de agua.
- Limpie únicamente con un paño seco.
- No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale según las instrucciones del fabricante.
- No instale cerca de fuentes de calor como radiadores, circuitos de almacenaje, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que producen calor.
- No elimine la seguridad del enchufe con descarga a tierra o polarizado. Los enchufes polarizados tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Los enchufes con descarga a tierra tienen dos polos y una tercera clavija de descarga a tierra. La clavija más ancha o la tercera clavija constituye el dispositivo de seguridad. Si el enchufe provisto no encaja en el tomacorriente, consulte a un electricista para que sustituya el tomacorriente obsoleto.
- Proteja el cable de electricidad de pellizcos o tropiezos en especial en los enchufes, tomacorrientes auxiliares, y entre el aparato y la salida del cable.
- Sólo utilice los anexos o accesorios que especifica el fabricante.
- Desenchufe el aparato durante tormentas o cuando no se utiliza por períodos prolongados.
- Diríjase al personal de servicio calificado si necesita reparaciones. Necesitará acudir al servicio técnico cuando el aparato sufrió algún tipo de daño, como deterioro del cable de alimentación eléctrica o el enchufe, cuando se derrama líquido o se caen objetos sobre el aparato, cuando sufrió la exposición a la lluvia o la humedad, cuando no funciona normalmente o sufrió una caída.
- **PARA PREVENIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NO quite la cubierta (o parte posterior). EL INTERIOR DE ESTA UNIDAD NO CONTIENE PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR, DIRÍJASE AL PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO DE HARMAN JBL CORPORATION.**
- Nunca quite las cubiertas de rejilla para realizar alguna reparación en el sistema de altavoces. El sistema de altavoces no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Para cualquier inconveniente técnico, diríjase a JBL Technical Support Group.

Nota importante para todos los productos electrónicos: Es recomendable desconectar la unidad antes de insertar o desconectar cables de audio de los auriculares del dispositivo fuente o de las terminales de salida a nivel de línea. Esta práctica prolongará la vida de la unidad, ayudará a proteger el equipo de la electricidad estática y evitará posibles daños.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR INCENDIOS O CHOQUES ELÉCTRICOS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

ADVERTENCIA: EL APARATO NO SE EXPONDRÁ A GOTAS NI SALPICADURAS Y NINGÚN OBJETO QUE CONTenga LÍQUIDOS, COMO FLOREROS, SE COLOCARÁ SOBRE EL APARATO.

 <p>EL RAYO Y LA PUNTA DE FLECHA DENTRO DEL TRIÁNGULO SON UNA SEÑAL DE ADVERTENCIA POR EL VOLTAJE PELIGROSO QUE CONTIENE EL PRODUCTO.</p>	<p style="text-align: center;">PRECAUCIÓN</p> <p style="text-align: center;">RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO</p> <p>PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NO quite la cubierta. NO CONTIENE PARTES QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. CONSULTE AL PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO.</p>	 <p>EL SIGNO DE EXCLAMACIÓN EN EL TRIÁNGULO ES UNA SEÑAL DE ADVERTENCIA SOBRE LA IMPORTANCIA DE LAS INSTRUCCIONES QUE ACOMPAÑAN AL PRODUCTO.</p>
<p>VER MARCAS EN LA PARTE INFERIOR DEL PRODUCTO</p>		

Normativa

Advertencia y declaración de FCC

Este equipo fue sometido a pruebas y demostró que cumple con los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proveer una protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede causar interferencia que resulte perjudicial para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se producirá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, lo que se puede comprobar al apagar y encender el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia mediante la aplicación de una o más de las siguientes medidas:

- a) Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- b) Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- c) Conectar el equipo a un tomacorriente que no pertenezca al mismo circuito donde está conectado el receptor.
- d) Solicitar la ayuda del distribuidor o de un técnico de radio/TV experimentado

LAS MODIFICACIONES QUE NO ESTÁN EXPRESAMENTE APROBADAS POR EL FABRICANTE PUEDEN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO A OPERAR EL EQUIPO CONFORME A LAS NORMAS DE LA FCC.

Reproductor de música

Antes de comenzar, compruebe que el iPod® está acoplado al JBL Radial o JBL On Tour Extreme y que se ha quitado la película protectora de la batería.

El Modo de control de audio se indica con una luz AZUL. El Modo navegación de iPod® se indica con una luz ANARANJADO.

En el Modo de control de audio

Encender el iPod®:

Para activar el iPod®, oprima cualquiera de los botones en el control remoto.

Apagar el iPod®:

Oprima el botón Reproducir/Pausa y manténgalo oprimido durante dos segundos.

Escuchar una canción:

Oprima el botón Reproducir/Pausa. Observación: Si el iPod® está en el Menú principal y se oprime Reproducir/Pausa, el iPod® comenzará a reproducir toda la lista de canciones.

Interrumpir una canción:

Oprima el botón Reproducir/Pausa mientras está escuchando una canción.

Ir a la próxima canción:

Oprima el botón Avance rápido.

Ir a la canción anterior:

Oprima el botón Retroceso rápido.

Avance rápido de pista:

Oprima y mantenga oprimido el botón Avance rápido.

Retroceso rápido de pista:

Oprima y mantenga oprimido el botón Retroceso rápido.

Subir el volumen:

Oprima el botón Aumentar volumen.

Disminuir el volumen:

Oprima el botón Reducir volumen.

Suprimir sonido:

Oprima los botones Aumentar volumen y Reducir volumen al mismo tiempo.

Cambiar a Modo iPod®:

Oprima el botón Modo.

En el Modo iPod®

Encender el iPod®:

Para activar el iPod®, oprima cualquiera de los botones en el control remoto.

Apagar el iPod®:

Oprima el botón Reproducir/Pausa y manténgalo oprimido durante dos segundos. Desplazarse hacia arriba

con el cursor iPod®:

Oprima el botón Avance rápido. Desplazarse hacia abajo

con el cursor iPod®:

Oprima el botón Retroceso rápido.

Ir al menú anterior:

Oprima el botón Reducir volumen. Seleccionar

Menú/Pista/Función:

Oprima el botón Aumentar volumen.

Cambiar al Modo navegación:

Oprima el botón Modo.

Resolución de problemas

Posible problema	Solución
iPod no responde a los comandos remotos.	1) Vuelva a acoplar el iPod. Si el problema persiste, reinicie el iPod. 2) La carga de la batería remota puede ser baja. Reemplace la batería.
El control remoto tiene un alcance reducido.	1) El alcance remoto es de hasta 6 m de distancia. Si la unidad emisora está más lejos, acérquela al sensor remoto. 2) La carga de la batería remota puede ser baja. Reemplace la batería.

Especificaciones técnicas del control remoto

Transmisión:	Frecuencia de radio
Frecuencia:	2.4 GHz
Radio de alcance:	Hasta 5.5 m
Batería:	CR2032 3V
Dimensiones:	73mm x 57mm x 15.8mm
Peso (con batería):	34g

Cambio de la batería

En condiciones de uso normales, la batería del control remoto JBL debe durar un año. Para cambiar la batería, utilice un destornillador pequeño de punta plana para quitar la tapa de la batería en la parte posterior del control remoto y reemplace la batería gastada por una batería tipo CR2032 o equivalente.

Italiano

Importanti istruzioni per la sicurezza

Si prega di leggere le seguenti norme per un funzionamento sicuro prima dell'uso:

- Leggere queste istruzioni.
- Conservare queste istruzioni.
- Osservare tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non bloccare nessuna apertura per la ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.
- Non installare vicino a fonti di calore, quali radiatori, griglie di riscaldamento, stufe o altre apparecchiature (compresi amplificatori) che producono calore.
- Non annullare la sicurezza della spina di tipo polarizzato o con messa a terra. Una spina a polarità ha due lame, di cui una più ampia dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama più ampia o il terzo polo sono presenti per motivi di sicurezza. Se la spina fornita non si inserisce nella presa, rivolgersi ad un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato o piegato, particolarmente vicino a spine, prese, e nei punti in cui fuoriescono dall'apparecchio.
- Utilizzare unicamente periferiche/accessori specificati dal produttore.
- Scollegare l'apparecchio durante temporali e se non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Per tutti gli interventi di assistenza, fare riferimento a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio ha subito danni in qualche modo, ad es., al cavo di alimentazione o alla spina, se vi è stato versato del liquido o vi sono caduti oggetti all'interno, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non funziona normalmente o se è caduto.
- PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO O LA PARTE POSTERIORE.
- L'UNITÀ NON CONTIENE PARTI SULLE QUALI L'UTENTE POSSA INTERVENIRE. PER L'ASSISTENZA SI PREGA DI FARE RIFERIMENTO A PERSONALE QUALIFICATO DELLA HARMAN JBL.
- Non rimuovere mai i rivestimenti a griglia per intervenire sugli altoparlanti. L'impianto degli altoparlanti non contiene parti sulle quali l'utente possa intervenire. Per l'assistenza, fare riferimento al gruppo dell'assistenza tecnica della JBL. .

Nota importante per tutti i prodotti elettronici: prima di inserire cavi audio negli spinotti degli auricolari o delle uscite di linea del dispositivo sorgente, o di rimuoverli, è buona norma spegnere il dispositivo stesso. Ciò contribuirà ad allungare la durata del dispositivo, a proteggerlo dall'elettricità statica e a evitare danni potenziali.

AVVERTENZA: PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL PRODOTTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

AVVERTENZA: NON ESPORRE L'APPARECCHIATURA A GOCCE O SPRUZZI DI LIQUIDI E NON PORRE AL DI SOPRA DI ESSA ALCUN OGGETTO PIENO DI LIQUIDO (O VASO).



Normativa

Dichiarazione FCC e avvertenza

Questa apparecchiatura è stata collaudata e dichiarata in osservanza delle limitazioni stabilite per i dispositivi digitali di Classe B, conformemente alla Parte 15 delle normative FCC. Tali limitazioni sono state definite per fornire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia a radiofrequenza e, nel caso non venisse installata e utilizzata in osservanza alle istruzioni fornite, potrebbe causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Tuttavia, in talune installazioni non si esclude il verificarsi di interferenze. Se questa apparecchiatura dovesse causare interferenze dannose nella ricezione radio o televisiva, circostanza verificabile tramite accensione e spegnimento dell'apparecchiatura, l'utente potrà tentare di rettificare l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- a) Orientare diversamente o spostare l'antenna ricevente.
- b) Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- c) Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- d) Consultare il rivenditore o un tecnico radio-televisivo specializzato.

EVENTUALI MODIFICHE NON ESPRESSAMENTE APPROVATE DAL PRODUTTORE POTREBBERO ANNULLARE L'AUTORIZZAZIONE DELL'UTENTE A UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA CONFORMEMENTE ALLA NORMATIVA FCC.

Scelta della musica

Prima di continuare, accertarsi che l'iPod sia installato sul JBL Radial o sul JBL On Tour Extreme e che sia stata rimossa la pellicola di protezione della batteria.

La modalità di controllo della musica è indicata da una luce BLU. La modalità di navigazione iPod® è indicata da una luce Arancione.

In modalità Music Control (Controllo musica)

Per accendere l'iPod®:

Premere un pulsante qualsiasi sul telecomando per attivare l'iPod®.

Per spegnere l'iPod®:

Tenere premuto il pulsante Play/Pause per 2 secondi.

Per ascoltare un brano:

Premere il pulsante Play/Pause. Nota: se è visualizzato il Main

Menu (Menu principale)

dell'iPod®, premendo il pulsante Play/Pause (Riproduzione/Pausa) one di tutta la musica contenuta.

viene avviata la riproduzione

Per mettere in pausa il brano:

Premere il pulsante Play/Pause (Riproduzione/Pausa) durante la riproduzione di un brano.

Per passare al brano successivo:

Premere il pulsante Forward (Avanti).

Per passare al brano precedente:

Premere il pulsante Reverse (Indietro).

Per l'avanzamento rapido nel brano :

Tenere premuto il pulsante Forward (Avanti).

Per riavvolgimento rapido nel brano :

Tenere premuto il pulsante Reverse (Indietro).

Per aumentare il volume:

Premere il pulsante Volume Up (Aum. volume)

Per diminuire il volume:

Premere il pulsante Volume Down (Dim. volume)

Per togliere l'audio :

Premere contemporaneamente i pulsanti Volume Up (Aum. volume) e Volume Down (Dim. volume).

Passare alla modalità iPod®:

Premere il pulsante Mode (Modalità).

Nella modalità iPod®

Per accendere l'iPod®:

Premere un pulsante qualsiasi sul telecomando per attivare l'iPod®.

Per spegnere l'iPod®:

Tenere premuto il pulsante Play/Pause (Riproduzione/Pausa) per 2 secondi.

Per scorrere il cursore iPod® verso l'alto:

Premere il pulsante Forward (Avanti).

Per scorrere il cursore iPod® verso il basso:

Premere il pulsante Reverse (Indietro).

Per andare al Previous Menu (Menu precedente):

Premere il pulsante Volume Down (dim. volume)

Per selezionare Menu/Track/Feature (Menu/Brano/Album):

Premere il pulsante Volume Up (Aum. volume)

Per passare alla modalità Navigation (Navigazione):

Premere il pulsante Mode (Modalità).

Diagnostica e risoluzione problemi

Possibile problema	Soluzione
iPod non risponde ai comandi del telecomando.	1) Rimettere sulla base. Se il problema persiste, resettare l'iPod. 2) La batteria del telecomando può essere esaurita. Sostituire la batteria.
Il telecomando funziona solo da vicino.	1) La portata del telecomando è di 6,10 m. Se l'unità sorgente è più lontana, spostarla più vicino al telecomando. 2) La batteria del telecomando può essere esaurita. Sostituire la batteria.

Specifiche tecniche del telecomando

Trasmissione:	Radio frequenza
Frequenza:	2,4 GHz
Portata:	Fino a 5.5 metri
Batteria:	CR2032 3V
Dimensioni:	73mm x 57mm x 15.8mm
Peso (batteria compresa):	34g

Sostituzione della batteria

Con un normale utilizzo, la batteria del telecomando dovrebbe durare un anno. Per sostituirla, utilizzare un cacciavite a testa piatta per staccare il coperchio della batteria dalla parte posteriore del telecomando e sostituire la batteria vecchia con una tipo CR2032, o equivalente

ユーザーガイド

安全のための重要な注意事項

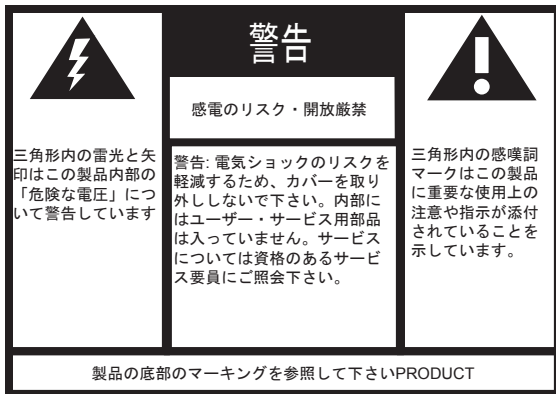
使用前に下記の操作上の注意事項を読んでください：

- この注意指示を読んで下さい。
- この注意指示を保存して下さい。
- すべての警告に留意して下さい。
- すべての指示に従ってください。
- 本装置を水の近くで使用しないで下さい。
- 清掃は乾いた布地でのみ行ってください。
- 通風用の通路（や開口部）を塞がないで下さい。メーカーの指示に従って設置して下さい。
- ラジエーター、熱レジスター、ストーブ、その他の熱を発生する装置（アンプを含めて）の近くに設置しないで下さい。
- 安全用の分極型または接地型のプラグを破損しないで下さい。分極型プラグには2個のブレードがあり、一方が他方より幅が広くなっています。接地型プラグには2個のブレードと第3の突起がついています。幅の広いブレードまたは第3の突起は、安全用に用意されたものです。付属のプラグがそちらのコンセントに合わない場合は電気技士と相談の上、旧式のコンセントを新しいものと交換して下さい。
- 電源コードが、特にプラグ、簡易ソケットや装置から出たところで踏まれたり、挟まれたりしないように保護して下さい。
- メーカー指定の装着品や付属品のみを使用してください。
- 雷を伴う嵐の際や、長期間使用しない時は、本装置の電源プラグをコンセントから抜いて下さい。
- すべてのサービスにつき有資格のサービス要員に照会して下さい。電源コード又はプラグの破損、液体のこぼれや装置内への物体の落下、雨又は湿気に晒された、正常に操作しない、又は装置の落下など、本装置に破損が起きた際にはサービスが必要です。
- 感電のリスクを避けるため、カバー（又は裏面）を取り外さないで下さい。この機器の内部にはユーザーが修理できる部品は有りません。サービスについては、HARMAN JBL CORPORATIONのサービス要員にご照会ください。
- スピーカー・システムの点検や修理のために格子カバーを絶対に取り外さないで下さい。本システムにはユーザーが修理できる部品は含まれておりません。点検や修理に関してはすべてJBL テクニカル・サポート・グループにご照会ください。

すべての電気製品に関する重要な注意事項：オーディオ・ケーブルを送信先装置のヘッドフォンまたはラインレベル・出力ジャックに差込む前、またはプラグをひき抜く前に、装置の電源を切ることを習慣にして下さい。それにより、製品の寿命を延ばし、装置を静電気から保護し、潜在的な損傷を回避することになります。

警告：火事や感電事故を防ぐためには、本製品を雨や湿気に晒さないようにしてください。

警告：この装置は水のしずくやはね返りを受けないようにし、花瓶など、中に液体が入った物を装置の上に置かないでください。



規制事項

連邦通信委員会 (FCC) の声明および警告

本機器は連邦通信委員会 (FCC) 規則第15部に従い、デジタル装置クラスBの制限に基づきテストが行なわれ、これに準拠することが認められたものです。この制限は住宅向け設置装置の混信に対して相応な保護策を講じるために企画されたもので、本機器はラジオ周波数エネルギーを発生、使用し、またこれを放射する可能性があり、本指示に従って設置、使用されなければ無線通信への有害な混信の原因となり得ます。しかしながら、具体的な設置案件において混信が発生しないという保証はありません、本機器がラジオやテレビ受信・受信機に有害な混信の原因となる場合 —これは機器をオン/オフすることにより確認できる— ユーザーはこの混信を下記の一つかそれ以上の方法を試みて補正することをお勧めします：

- a) 受信アンテナの方向または設置場所の変更する
- b) 本機器と受信機器間の距離を増大する。
- c) 本機器を、受信機器が接続されている回路以外の回路のプラグ差込口に接続する
- d) ディーラーまたは経験のあるラジオ/テレビ技士の援助を依頼する。

製造業者が明確に認めていない形式の改修を行なった場合には、連邦通信委員会規則に従って、ユーザーの装置を操作する〔承認済みの〕権利が無効になる可能性があります。

音楽のブラウジング

開始する前に、iPod® がJBL ラジアルまたはJBLオン・ツア・エキストリーム にドックしているか、またバッテリー保護フィルムが取り外されているかを確認する。

音楽のコントロール・モードは青色の光で表示される。iPod® ナビゲーション・モードは白色の光で表示される。

音楽コントロール・モードでは

iPod® をオンにする:

iPod® をオフにする:

トラックを演奏する:

は、再生/休止

トラックを休止する:

次のトラックにスキップ:

以前のトラックにスキップ:

高速前進トラック:

高速後進トラック:

音量を上げる:

音量を下げる:

ミュート (一時的に音を消す)

iPod® モードへの変更:

In iPod® モードでは

iPod® をオンにする:

iPod® をオフにする:

iPod® カーソルを上方にスクロール:

iPod® カーソルを下方にスクロール:

前のメニューに戻る:

メニュー/トラック/機能を選択:

ナビゲーション・モード

(Navigation Mode) に変更:

iPod® を起動させるため、リモコンのボタンを (どれでもよい) 押す。

演奏/休止 (Play/Pause) ボタンを2秒間 押してホールドする。

再生/休止 (Play/Pause) を押す。注: iPod® がメイン・メニューにある場合 (Play/Pause) を押せば iPod® が全部の音楽を再生し始める。

楽曲の再生中に、再生/休止 (Play/Pause) ボタンを押す。

前進 (Forward) ボタンを押す。

後進 (Reverse) ボタンを押す。

前進 (Forward) ボタンを押してホールド。

後進 (Reverse) ボタンを押してホールド。

音量アップ (Volume Up) ボタンを押す。

音量ダウン (Volume Down) ボタンを押す。

音量アップ、音量ダウンを同時に押す。

モード (Mode) ボタンを押す

iPod® を起動させるため、リモコンのボタンを (どれでもよい) 押す

再生/休止 (Play/Pause) ボタンを2秒間押してホールドする。

前進 (Forward) ボタンを押す

後進 (Reverse) ボタンを押す

音量ダウン (Volume Down) ボタンを押す

音量アップ (Volume Up) ボタンを押す

モード (Mode) ボタンを押す。

可能性のある問題点	解決策
iPod がリモコンのコマンドに対して応答しない。	<ol style="list-style-type: none"> 1) iPodを再度ドックする。問題が持続する場合は、iPodをリセットする。 2) リモコンのバッテリー・パワーが低い可能性がある。バッテリーを交換すること。
リモコンが狭い範囲でしか作動しない。	<ol style="list-style-type: none"> 1) 作動範囲は 20フィート〔約6m〕まで。送信先装置がそれ以上離れていたら、リモコンの近くに移動する。 2) リモコンのバッテリー・パワーが低い可能性がある。バッテリーを交換すること。

リモート・コントローラの技術仕様

伝送:	無線周波数
周波数:	2.4 GHz
作動範囲:	30 フィート (約9 m) まで。
バッテリー:	CR2032 3V
寸法:	2-7/8インチ x 2-1/4インチ x 5/8インチ (約7.3cm x 5.7cm x 1.6cm)
重量 (バッテリー込):	1.2 オンス (34グラム) .

バッテリー交換

JBL リモコン用バッテリーの耐久年数は通常の使用で1年間です。バッテリーの交換には小さなマイナス・ドライバーを使用してリモコン背面にあるバッテリーカバーをはずし、古いバッテリーをCR2032 タイプ・バッテリーまたはその相当品と交換すること。

JBL, Incorporated

8500 Balboa Blvd, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

Made in China. Fabriqué en Chine

Harman International®

©2006 Harman International Industries, Incorporated. all rights reserved. Tous droits réservés.

JBL and Harman International are trademarks of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and or other countries.

JBL, Harman International sont des marque commerciales de Harman International Industries, déposée aux États-Unis et ou dans d'autres pays.

iPod® is a registered trademark of Apple Computer, Inc. iPod® est une marque déposée de Apple Computer, Inc.



A Harman International® Company

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>